FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La Tuque Falls — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Oscar E Fortin — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist 151 Enu 48

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons.	Family, lodging or tenement. Famille, ménage ou appartement.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to be of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de naturalisation au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as mill, mine, factory, foundry, shop, field, office, etc. Mentionner où la personne est employée, comme usine, mine, fonderie, atelier, champ, bureau, etc.	Weeks employed in 1910 at principal occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou à métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers divers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure. Cents. A l'heure — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910 a year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of pupil 15 years of age at College, school or University. Coût de l'instruction en 1910 de l'élève âgée de plus de 15 ans, au collège, à l'école ou à l'université.	INFIRM. Specify age when... Infirmités... Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourds-muets.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
46	47	Tremblay Ovila	La Tuque	M	fils	C	Mars	1910	2/12	La Tuque	Québec	Français	Canadien	Cabot R			nég		ans			52		60		500							non	non	F			
		Choinard Xavier	La Tuque	M	Chef	M	Mai	1863	48	B. H. Pont			"	"	"	journalier	1-9-00		ans			52		60		500							non	non	F			
		" Hermine	"	F	Epouse	M	Oct	1865	46	Chicoutimi			"	"	"	ménage	nég																	non	non	F			
		" Anne	"	F	fille	C	Avril	1896	15	H. Gédéon			"	"	"		nég																	ans	ans	F			
		" Léonard	"	F	fille	C	Nov	1898	13	Hma			"	"	"		nég																	5 ans	ans	F			
		" Jasmin	"	F	fille	C	Août	1902	9	H. Alphonse			"	"	"		nég																	10 ans	ans	F			
48	48	Gay Ernest	"	M	Chef	M	Juillet	1861	50	H. Agnès			"	"	"	Charpentier	1-6-03		ans			50		60		300							10 ans	ans	F			
		" Denise	"	F	Epouse	M	Juin	1870	41	H. François			"	"	"		nég																	non	non	F			
		" Lydia	"	F	fille	C	Février	1896	15	St. Hurban			"	"	"	Servante	2-9-07		ans		Maison privée	52		60		150							ans	ans	F			
		" Jemima	"	F	fille	C	Juillet	1897	14	H. Hurban			"	"	"	Servante	2-9-07		non															ans	ans	F			
		" Joël	"	M	fils	C	Avril	1899	12	H. Hurban			"	"	"		nég																	10 ans	ans	F			
		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1901	10	H. Hurban			"	"	"		nég																	10 ans	ans	F			
49	49	Boudreau Théophile	"	M	Chef	M	Déc	1874	37	H. Jérôme			"	"	"	Journalier	9-3-16		ans			52		72		300							ans	ans	F			
		" Anna	"	F	Epouse	M	Oct	1874	37	H. Alphonse			"	"	"		nég																	ans	ans	F			
		" Herdas	"	M	fils	C	Nov	1894	17	H. Jérôme			"	"	"	Journalier	1-9-00		ans			52		60		300							ans	ans	F			
		" Henri	"	M	fils	C	Juillet	1895	16	H. Jérôme			"	"	"	Commis	1-9-00		ans			40		60		300							ans	ans	F			
		" Charles	"	M	fils	C	Juin	1897	14	H. Jérôme			"	"	"	Garçon	nég																	10 ans	ans	F			
		" Patrice	"	M	fils	C	Nov	1899	12	Sag. Ranchette			"	"	"		nég																	10 ans	ans	F			
		" Laurette	"	F	fille	C	Oct	1899	2	Jérôme			"	"	"		nég																						
		" Roméo	"	M	fils	C	Août	1910	1	La Tuque			"	"	"		nég																						
47	47	Tremblay Stanislas	"	M	Chef	M	Nov	1871	20	H. François			"	"	"	Journalier	1-9-00		ans			50		60		500				500	M	12 cts		ans	ans	F			
		" Marie	"	F	Epouse	M	Oct	1871	20	Hôtel-Dieu Lorette			"	"	"		nég																		ans	ans	F			
		" Arthur	"	M	fils	C	Oct	1910	2/12	H. Firmerie			"	"	"		nég																						
49	49	Dineas Gérard	"	M	Chef	M	Mars	1871	40	St. Jean			"	"	"	Bucheron	1-6-03		ans			36		60		485				1000	M	50 cts		ans	ans	F			
		" Léa	"	F	Epouse	M	Sept	1880	31	Gervais			"	"	"	Ménage	nég																	ans	ans	F			
		" Wilfrid	"	M	fils	C	Août	1897	12	Gervais			"	"	"		nég																	10 ans	ans	F			
		" Bertha	"	F	fille	C	Sept	1905	6	Portneuf			"	"	"		nég																						
		Mesnard Lanette	"	F	pensionn	M	Mai	1885	26	Manchester			"	Américain	"		nég																		m	m	F et ct			
		" Marie	"	F	pensionn	C	Juin	1910	1	Montréal			"	Canadienne	"		nég																		ans	ans	F et ct			
68	69	Brassard Henrie	"	M	Chef	M	Oct	1852	29	Chambord			"	"	"	Charpentier	1-6-03		ans			52		60		660								ans	ans	F			
		" Amanda	"	F	Epouse	M	Février	1886	25	H. H. Pont			"	"	"	Ménage	nég																	ans	ans	F			
		" Armanda	"	F	fille	C	Août	1909	7	Sag. Ranchette			"	"	"		nég																	7 ans	ans	F			
		" Henrie	"	M	fils	C	Juin	1906	5	Sag. Ranchette			"	"	"		nég																		m	m	F			
		" Edouard	"	M	fils	C	Janvier	1909	2	Sag. Ranchette			"	"	"		nég																						
		" Eva	"	F	fille	C	Janvier	1911	9/12	La Tuque			"	"	"		nég																						
44	70	Sanderson Joseph	"	M	Chef	M	Février	1867	44	Chicoutimi			"	"	"		nég																						
		" Ernestine	"	F	Epouse	M	Décembre	1872	37	H. Anne			"	"	"	Bucheron	1-6-03		ans			52		60		600				1000	M	40 cts		ans	ans	F			
		" William	"	M	fils	C	Mars	1901	10	Chertsey Vill.			"	"	"	Commis	nég																		ans	ans	F			
	71	Grenon Henrie	"	M	Chef	M	Juin	1887	24	Clarence Ont			"	"	"		nég																	10 ans	ans	F			
		" Marie	"	F	Epouse	M	Oct	1887	22	H. Anne Que			"	"	"	Ferme	1-6-12		ans			52		60		800				500	M	20 cts		ans	ans	F			
		" Gilbertine	"	F	fille	C	Nov	1910	5/12	La Tuque			"	"	"		nég																		ans	ans	F			
50	72	Fortin Louis	"	M	Chef	M	Juillet	1863	48	H. Alphonse			"	"	"		nég																						
		" Hermina	"	F	Epouse	M	Sept	1867	42	H. Anne			"	"	"	Menuisier	1-6-03		ans			40		60		500								ans	ans	F			
		" David	"	M	fils	C	Juin	1893	18	H. Bruno			"	"	"	Cuisinier	nég					52		60		700								ans	ans	F			
		Savard Ozeas	"	M	fils	C	Janvier	1895	16	Chicoutimi			"	"	"	App. menuis.	1-8-02		ans			60		60		300								ans	ans	F			
		" Rose	"	F	fille	C	Novembre	1897	14	Chicoutimi			"	"	"	Journalier	1-9-00		ans																ans	ans	F			
		" Joseph	"	M	fils	C	Février	1899	12	Chicoutimi			"	"	"	Servante	2-9-09		non																10 ans	ans	F			
		" Georges	"	M	fils	C	Février	1901	10	"			"	"	"		nég																		10 ans	ans	F			
		" Fredgey	"	M	fils	C	Juin	1903	8	"			"	"	"		nég																		10 ans	ans	F			
		Fortin Ernest	"	M	fils	C	Décembre	1902	9	H. Bruno			"	"	"		nég																		10 ans	ans	F			

50 U.P.